

Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0826U003364

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 10-07-2026

Статус: Наказ про видачу диплома

Реквізити наказу МОН / наказу закладу: Наказ №275-с від 10.09.2026, виданий Харківською державною академією культури



II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Lǐ Cǐ --

2. Qǐ Lǐ

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: 0009-0007-0247-273X

Вид дисертації: доктор філософії

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 025

Назва наукової спеціальності: Музичне мистецтво

Галузь / галузі знань: культура і мистецтво

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Музичне мистецтво

Дата захисту: 12-08-2026

Спеціальність за освітою: Музичне мистецтво

Місце роботи здобувача: Організація відсутня

Код за ЄДРПОУ: 0000000000

Місцезнаходження: 00000, Київ, 00000, Україна

Форма власності: Змішана

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR:

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): PhD 15283

Повне найменування юридичної особи: Харківська державна академія культури

Код за ЄДРПОУ: 30036001

Місцезнаходження: Бурсацький узвіз, Харків, Харківський р-н., 61057, Україна

Форма власності: Державна

Сфера управління: Міністерство культури України

Ідентифікатор ROR:

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Харківська державна академія культури

Код за ЄДРПОУ: 30036001

Місцезнаходження: Бурсацький узвіз, Харків, Харківський р-н., 61057, Україна

Форма власності: Державна

Сфера управління: Міністерство культури України

Ідентифікатор ROR:

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації: Українська

Коди тематичних рубрик: 18.41

Тема дисертації:

1. Жанр транскрипції в китайській інструментальній музиці XX ст.
2. The genre of transcription in Chinese Instrumental Music of the 20th Century

Реферат/анотація:

1. Дисертацію присвячено визначенню специфіки жанру транскрипції в контексті китайської інструментальної музики XX ст. Виявлено особливості жанрово-семантичної та фактурно-композиційної трансформації оригіналу в нових інструментальних версіях. Актуальність обраної теми дослідження зумовлена зростанням ролі жанру транскрипції та споріднених до нього різновидів в творчості китайських композиторів XX ст., а також недостатньою вивченістю цієї проблематики як в українському, так і китайському музикознавстві. Мета дослідження – визначити специфіку функціонування жанру транскрипції в китайській інструментальній музиці XX ст. Об'єктом дослідження є китайська інструментальна музика XX ст. Предмет дослідження – жанр транскрипції в китайській інструментальній музиці XX ст. Матеріалом дослідження є авторські транскрипції Скрипкового концерту «Лянь Таньбо та Чжу Інтай» Чень Гана і Хе Чжанхао для фортепіано з оркестром та для струнного квінтету; партитури Кантати «Жовта Ріка» Сянь Сінхая та її транскрипційної версії – Фортепіанного концерту Ін Ченцзуна; китайська традиційна інструментальна композиція «Кольорові хмари у погоні за Місяцем» у фортепіанній обробці Ван Цянь Чжуна

та аранжуванні для ансамблю національних китайських інструментів Жен Гуана та Пен Сювена. Наукова новизна отриманих результатів полягає в тому, що в дисертації вперше в українському музикознавстві розкрито особливості розвитку жанру транскрипції в китайській музиці, висвітлено особливості жанрового переосмислення Кантати Сянь Сінхая «Жовта ріка» в однойменному Фортепіанному концерті Ін Ченцзун; охарактеризовано трансформації жанрової моделі Скрипкового концерту «Лянь Таньбо та Чжу Інтай» Чень Гана і Хе Чжанхао в авторських транскрипціях для фортепіано з оркестром та для струнного квінтету; здійснено компаративний аналіз різних композиторських інструментальних версій китайської традиційної композиції «Кольорові хмари у погоні за Місяцем»; уточнено зміст понять «аранжування», «обробка», «транскрипція» у проекції на китайську інструментальну музику; дефініцію терміну «адаптація» в китайському музикознавстві. Доведено, що жанр транскрипції в китайській музиці став одним із важливих чинників формування національного стилю та фактично запорукою виживання академічної композиторської творчості у період Культурної революції. Протягом ХХ ст. китайськими композиторами була написана значна кількість творів, заснованих на запозиченому тематизмі, що демонструють тісний зв'язок із народно-пісенним та традиційним інструментальним мистецтвом. Виокремлено такі риси транскрипційного жанру в китайському мистецтві як зв'язок з усіма сферами інструментальної музики; жанрова амбівалентність, поєднання різних жанрових ознак в одному творі; приналежність до сфери програмного інструменталізму; темброві міксти; синтез китайської ладової системи та європейської класико-романтичної, імпресіоністичної, сучасної гармонії, створення модальної гармонії на основі національних ладів; вагоме значення не лише індивідуальної композиторської творчості, але й колективної праці митців. У результаті компаративного аналізу партитур Кантати Сянь Сінхая «Жовта ріка» та однойменного Фортепіанного концерту Ін Ченцзун доведено деконструкцію композиційної цілісності оригіналу, його жанрову, стильову, образно-семантичну трансформацію, перенесення тематизму та окремих форм-структур вокально-симфонічного жанру в умови концертного. Стильова трансформація пов'язана із відходом від модерністської стилістики властивої оригіналу у бік пізньоромантичної, спрощенням гармонічної мови, оркестровки, формотворчих принципів. Встановлено, що перші дві частини Концерту є транскрипціями перших двох частин Кантати. Третю та четверту частини позначено як парафрази на теми оригіналу, оскільки матеріал Кантати був вилучений з початкової композиційної структури, перенесений в інший виконавський, стильовий, формотворчий контекст та отримав віртуозне втілення. Композиційна структура Концерту, що не збігається з класичною жанровою моделлю, містить риси сюїтного циклу та концертної фантазії. Шляхом компаративного аналізу трьох інструментальних версій Скрипкового концерту «Лянь Таньбо та Чжу Інтай» Чень Гана і Хе Чжанхао виявлено, що в транскрипції для струнного квінтету концертність поступається таким рисам камерного жанру як деталізація матеріалу, економність музичних засобів, інтимність висловлювання.

2. The dissertation is dedicated to defining the specifics of the transcription genre in the context of 20th-century Chinese instrumental music. It reveals the features of genre-semantic and textural-compositional transformations of the original works within their new instrumental versions. The relevance of the research topic is determined by the growing role of the transcription genre and its related varieties in the creative output of 20th-century Chinese composers, as well as the insufficient study of these issues in both Ukrainian and Chinese musicology. The purpose of the study is to determine the specific functioning of the transcription genre in 20th-century Chinese instrumental music. The object of the study is 20th-century Chinese instrumental music. The subject of the study is the transcription genre in 20th-century Chinese instrumental music. The research material comprises the authors' transcriptions of the Violin Concerto "Liang Shanbo and Zhu Yingtai" by Chen Gang and He Zhanhao for piano with orchestra and for string quintet; the scores of the "Yellow River Cantata" by Xian Xinghai and its transcriptional version – the "Yellow River Piano Concerto" by Yin Chengzong; the Chinese traditional instrumental composition "Colorful Clouds Chasing the Moon" in the piano arrangement by Wang Jianzhong and in the arrangement for national Chinese instrument ensemble by Ren Guang and Peng Xiuwen. The scientific novelty of the obtained results lies in the fact that, for the first time in Ukrainian musicology, the development of the transcription genre in Chinese music is disclosed; the features of the genre-reinterpretation of Xian Xinghai's

"Yellow River Cantata" into Yin Chengzong's "Yellow River Piano Concerto" are highlighted; the transformations of the genre model of the Violin Concerto "Liang Shanbo and Zhu Yingtai" by Chen Gang and He Zhanhao in the authors' transcriptions for piano with orchestra and for string quintet are characterized; a comparative analysis of various compositional instrumental versions of the Chinese traditional composition "Colorful Clouds Chasing the Moon" is carried out; the meanings of the terms "arrangement", "setting" [obrobka], and "transcription" in projection to Chinese instrumental music, as well as the definition of the term "adaptation" in Chinese musicology, are clarified. It is proved that the transcription genre in Chinese music became one of the essential factors in forming the national style and, in fact, a guarantee for the survival of academic composition during the Cultural Revolution. Throughout the 20th century, Chinese composers wrote a significant number of works based on borrowed thematic material, demonstrating a close connection with folk song and traditional instrumental art. The following features of the transcription genre in Chinese art are distinguished: connection with all spheres of instrumental music; genre ambivalence, combining different genre characteristics within a single work; belonging to the sphere of program instrumentalism; timbral mixtures; synthesis of the Chinese modal system with European classical-romantic, impressionistic, and contemporary harmony, as well as the creation of modal harmony based on national modes; and the significant importance of not only individual composition but also the collective work of artists. As a result of the comparative analysis of the scores of Xian Xinghai's "Yellow River Cantata" and the eponymous Piano Concerto by Yin Chengzong, the deconstruction of the original's compositional integrity is proved, alongside its genre, stylistic, and imagery-semantic transformation, and the transfer of thematicism and certain structural forms of the vocal-symphonic genre into a concerto context. Stylistic transformation is associated with a departure from the modernist style inherent in the original towards a late-romantic style, simplifying the harmonic language, orchestration, and form-shaping principles. It is established that the first two movements of the Concerto are transcriptions of the first two movements of the Cantata. The third and fourth movements are identified as paraphrases on the themes of the original, since the material of the Cantata was extracted from its initial compositional structure, transferred into another performance, stylistic, and form-shaping context, and received a virtuoso embodiment. The compositional structure of the Concerto, which does not coincide with the classical genre model, contains features of a suite cycle and a concert fantasy. Through a comparative analysis of three instrumental versions of the Violin Concerto "Liang Shanbo and Zhu Yingtai" by Chen Gang and He Zhanhao, it was revealed that in the transcription for string quintet, the concerto virtuosity yields to such features of the chamber genre as detailization of material, economy of musical means, and intimacy of expression.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки: Науки про життя, нові технології профілактики та лікування найпоширеніших захворювань

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності: Не застосовується

Підсумки дослідження: Теоретичне узагальнення і вирішення важливої наукової проблеми

Публікації:

- Лі Ци. Концерт для скрипки з оркестром «Лянь Шаньбо та Чжу Інтай» Хе Чжанхао та Чень Гана в авторських транскрипціях: образно-семантичні та жанрові трансформації // Слобожанські мистецькі студії. 2025. Вип. 3 (09). С. 74–79. DOI: <https://doi.org/10.32782/art/2025.3.15>
- Лі Ци. Китайська народна інструментальна композиція «Кольорові хмари в погоні за місяцем» у фортепіанній транскрипції Ван Цзянь Чжуна та транскрипціях для оркестру традиційних інструментів: взаємодія національних та європейських традицій // Fine Art and Culture Studies. 2025. № 5. С. 105–112. DOI: <https://doi.org/10.32782/facs-2025-5-14>
- Лі Ци. Кантата Сянь Сінхая та Фортепіанний концерт Ін Ченцзуна «Жовта ріка»: композиційні, тематичні та жанрові перевтілення // Аспекти історичного музикознавства. 2024. Вип. 41. С. 233–253.

DOI: <https://doi.org/10.34064/khnum2-41.12>

- Лі Ци, Сердюк Я. Жанр транскрипції в китайській інструментальній музиці XX ст. та перспективи його дослідження // Культура та інформаційне суспільство XXI століття : матеріали міжнар. наук.-теорет. конф. молодих учених, 20–21 квіт. 2023 р. У 2 ч. Ч. 1. Харків : ХДАК, 2023. С. 366–368.
- Лі Ци. Жанрова трансформація як характерна риса китайської інструментальної культури XX століття // Current issues of science, prospects and challenges : VII International Scientific and Theoretical Conference, October 4, 2024. Sydney, Australia : International Center of Scientific Research. С. 149 –150.
- Лі Ци. Транскрипція як феномен європейської та світової музичної культури // Інноваційна наука: пошук відповідей на виклики сучасності: зб. наук. пр. з матеріалами IV Міжнар. наук. конф., м. Київ, 30 травня 2025 р. / Міжнар. центр наук. досліджень. Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2025. С. 813–816.

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації: Планується до впровадження

Зв'язок з науковими темами: 0109U000511

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Сердюк Ярослава Олександрівна

2. Yaroslava O. Serdyuk

Кваліфікація: к. мист., 17.00.03

Ідентифікатор ORCID ID: 0000-0002-4007-5563

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи: Харківська державна академія культури

Код за ЄДРПОУ: 30036001

Місцезнаходження: Бурсацький узвіз, Харків, Харківський р-н., 61057, Україна

Форма власності: Державна

Сфера управління: Міністерство культури України

Ідентифікатор ROR:

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Калашник Марія Павлівна

2. Mariia Kalashnyk

Кваліфікація: д. мист., професор, 17.00.03

Ідентифікатор ORCID ID: 0000-0002-6432-2776

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи: Харківський національний педагогічний університет імені Г. С. Сковороди

Код за ЄДРПОУ: 02125585

Місцезнаходження: вул. Алчевських, Харків, Харківський р-н., 61002, Україна

Форма власності: Державна

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR:

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Єрмоєнко Андрій Юрійович

2. Andrii Y. Yeromenko

Кваліфікація: к. мист., доцент, 17.00.03

Ідентифікатор ORCID ID: 0000-0002-4349-4288

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи: Сумський державний педагогічний університет ім.А.С.Макаренка

Код за ЄДРПОУ: 01125510

Місцезнаходження: Суми, Сумський р-н., 40002, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Щепакін Василь Михайлович

2. Vasyl Shchepakın

Кваліфікація: д. мист., доц., 26.00.04

Ідентифікатор ORCID ID: 0000-0001-7616-9687

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи: Харківська державна академія культури

Код за ЄДРПОУ: 30036001

Місцезнаходження: Бурсацький узвіз, Харків, Харківський р-н., 61057, Україна

Форма власності: Державна

Сфера управління: Міністерство культури України

Ідентифікатор ROR:

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Степанова Олеся Юріївна
2. Olesia Stepanova

Кваліфікація: к. мист., доц., 17.00.03

Ідентифікатор ORCID ID: 0000-0002-6995-6559

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи: Харківська державна академія культури

Код за ЄДРПОУ: 30036001

Місцезнаходження: Бурсацький узвіз, Харків, Харківський р-н., 61057, Україна

Форма власності: Державна

Сфера управління: Міністерство культури України

Ідентифікатор ROR:

VIII. Заключні відомості

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові
голови ради**

Польська Ірина Іллівна

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові
головуючого на засіданні**

Польська Ірина Іллівна

**Відповідальний за підготовку
облікових документів**

Заклінська Юлія Михайлівна

Реєстратор

Юрченко Тетяна Анатоліївна

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є
відповідальним за реєстрацію наукової
діяльності**



Юрченко Тетяна Анатоліївна